

Deit zo d'ein ur lihér

Goustad (♩ = 63)

83

Deit zo d'ein ur li hér 'mont de huél me mes-tréz, 'Mont
de huél me mes-tréz; Pe oen ar riù i-no, é
oé doh me gor-téz, Pe oen ar riù i-no, é oé doh me gor-téz.

1

Deit zo d'ein ur lihér 'mont de huél me mestréz,
'Mont de huél me mestréz;
Pe oen arriù ino, é oé doh me gortéz.

2

Pe oen arriù é ker, én hé zi antréet,
De zéjunein geti oé ret d'ein mé monet.

3

« De zijunein genoh, plahig, mé nen dein ket :
P'hou kuélan diragonn, n'em es nan, na séhed. »

4

Pe oé dijunet d'ein ha p'hi doé dijunet,
De valé d'er jadrin oé ret d'ein mé monet.

J'ai reçu une lettre

1. J'ai reçu une lettre pour aller voir ma maîtresse, — pour aller voir ma maîtresse ;
— quand j'arrivai chez elle, elle m'attendait.

2. Lorsque je fus arrivé au village, entré dans sa maison, — il me fallut rester
déjeuner chez elle.

3. « Déjeuner avec vous, fillette, je ne ferai pas : — quand je vous vois devant moi,
je n'ai ni faim ni soif. »

4. Quand j'eus déjeuné et qu'elle eut déjeuné, — il me fallut aller au jardin me
promener.

— 155 —

5

A pe oen arriüet kevér kreiz mem balé,
'Oé un estig ieuank é kan ar 'r bod loré.

6

M'arrestas, ur momand, aveit er homprennein;
« Laret d'ein, dén ieuank, perak me homprennet?

7

» Laret d'ein, dén ieuank, perak me homprennet?
Hui zo dénig ieuank; ne hues chet hoah tennet.

8

» Er blé-men 'tenneet, sudard 'tégoéheet,
De chervijein er Roué vo ret d'oh hui monet.

9

» De chervijein er Roué vo ret d'oh hui monet;
Hou mestréz e zo koant hi gavo galanted.

10

» P'arriüet ér gér, a dra sur 'vo dimet;
Ahanoh-hui, nezen, n'hi do mui chonj erbet

11

» Ahanoh-hui, nezen, n'hi do mui chonj erbet;
É vo 'n hé ziegeh asambl get hé fried.

(Kafinet get me mam, IZABEL ER HEIGNEG, a Blañoer.)

5. Quand je fus arrivé vers le milieu de ma promenade, — un jeune rossignol chantait sur une touffe de laurier.

6. Je m'arrêtai, un instant, pour le contempler : — « Dites-moi, jeune homme, pourquoi me contemplez-vous?

7. Dites-moi, jeune homme, pourquoi me contemplez-vous? — Vous êtes jeune homme; vous n'avez pas encore tiré au sort.

8. Vous tirerez cette année, vous serez soldat; — il vous faudra aller servir le roi.

9. Vous devrez aller servir le roi; — votre maîtresse est jolie, elle trouvera des galants.

10. Lorsque vous reviendrez de l'armée, elle sera sûrement mariée; — à vous alors elle ne pensera plus.

11. A vous alors elle ne pensera plus; — elle sera dans son ménage, en la compagnie de son époux...

(Chanté par ma mère, IZABELLE LE CAIGNEC, de Plœmeur.)